

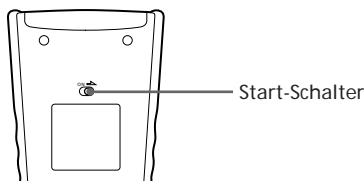


Deutsch

Einstellen der Fernbedienung

Vor dem Bedienen der Fernbedienung

Immer sicherstellen, daß der Start-Schalter an der Rückseite auf ON gestellt ist.



Versuchen Sie nicht, die Schalterposition nach dem Einstellen nachträglich zu ändern. Dadurch können die vorgegebenen Hersteller-codes gelöscht werden, die im Speicher der Fernbedienung eingegeben sind.

Laden der internen Akkubatterie mit den Solarzellen

Dieses Fernbedienungsteil ist mit einer Solarzelle ausgestattet, die die interne Akkubatterie auflädt, wenn die Fernbedienung an einem gut beleuchteten Ort wie in der Nähe eines Fensters abgelegt wird. Deshalb ist normalerweise Batteriewechsel nicht erforderlich.

Hinweise

- Legen Sie das Fernbedienungsteil mit der Vorderseite nach oben weisend und an einem gut beleuchteten Ort auf. Wenn Sie das Fernbedienungsteil mit der Oberseite nach unten weisend oder längere Zeit an einem dunklen Ort ablegen, so daß die interne Akkubatterie nicht aufgeladen wird, oder wenn Sie es ohne Aufladen der Batterien verwenden, wird die Akkubatterie vollständig entladen.
- Wenn die Akkubatterie entladen wird, nimmt die Reichweite des Fernbedienungsteils ab. Sorgen Sie dafür, daß die Akkubatterie regelmäßig aufgeladen wird, indem Sie das Fernbedienungsteil an einem Ort wie bei einem Fenster ablegen, wo ausreichend Umgebungslicht vorhanden ist.
- Legen Sie das Fernbedienungsteil nicht im direkten Sonnenlicht ab.

Einstellen des Codes

Diese Fernbedienung ist werkseitig bereits so eingestellt, daß sie Sony-Geräte steuern kann.

Wenn Sie die Fernbedienung für ein Sony-Gerät verwenden wollen, brauchen Sie diese Voreinstellung nicht zu ändern und können die Fernbedienung sofort benutzen.

Zum Einrichten der Fernbedienung für Geräte anderer Hersteller müssen Sie erst wie in dieser Anleitung erläutert den entsprechenden Code für Geräte an der Fernbedienung voreinstellen. (Siehe auch mitgelieferte „Codes für Geräte“.)

| Position | Geräte, die voreingestellt werden können | Werkseitige Einstellung |
|----------|---|-------------------------------|
| VISUAL | | |
| TV | TV | Sony-Fernsehgerät |
| SAT | (Fernsehgerät, Videorecorder, Verstärker (oder Receiver), | Sony-Satellitentuner |
| AUX1 | Cassettendeck, CD-Spieler, MD-Deck) | Sony-DV |
| VCR | Videorecorder | Sony VHS Videorecorder (VTR3) |

| Position | Geräte, die voreingestellt werden können | Werkseitige Einstellung |
|----------|---|-------------------------|
| AUDIO | | |
| AMP | Verstärker (oder Receiver) | Sony-Verstärker |
| TAPE | (Fernsehgerät, Videorecorder, Verstärker (oder Receiver), | Sony Cassettendeck |
| AUX2 | Cassettendeck, CD-Spieler, MD-Deck) | Sony MD-Deck |
| CD | CD-Spieler | Sony CD-Spieler |

Hinweis

Sie können möglicherweise auch ein Sony-Gerät nicht mit den werkseitigen Voreinstellungen bedienen. In diesem Fall folgen Sie dem Verfahren wie unter „Einstellen des Codes“ beschrieben.

Geben Sie die Codenummer ein.

- 1 Sehen Sie in der mitgelieferten Tabelle der „Gerätecodenummern“ nach, und suchen Sie die zweistellige Codenummer für Ihr Gerät heraus. Sind mehrere Codenummern aufgelistet, dann verwenden Sie in den nächsten Schritten die erste davon. Wenn Sie die Fernbedienung zum Beispiel auf ein Fernsehgerät von Philips einstellen wollen, verwenden Sie 11 als Codenummer. Ist Ihr Gerät nicht aufgelistet, sehen Sie unter „Suchen nach dem richtigen Code“ nach.
- 2 Stellen Sie den Wahlschalter VISUAL/AUDIO in Stellung VISUAL (um auf die Stellung TV, SAT, AUX1, oder VCR zu stellen), oder auf AUDIO (um auf die Stellung AMP, TAPE, AUX2 oder CD zu stellen).
- 3 Stellen Sie den Schiebeschalter auf die Stellung des gewünschten Gerätes.
 - Hinweise**
 - Werkseitig ist VCR auf der Stellung AUX1 und MD-Deck auf der Stellung AUX2, aber Sie können jedes Gerät für AUX1 und AUX2 eingeben. Einzelheiten siehe „Einstellen der Codes für andere Geräte“.
 - Sie können auch andere Geräte unter den Stellungen SAT und TAPE eingeben. Einzelheiten siehe „Einstellen der Codes für andere Geräte“.
- 4 Drücken Sie die Taste S (Set), und lassen Sie sie wieder los.
- 5 Geben Sie die Codenummer des Geräts ein. Wenn Sie zum Beispiel die Codenummer für ein Fernsehgerät von Philips eingeben wollen, drücken Sie 1 und lassen die Taste wieder los, dann drücken Sie 1 und lassen die Taste wieder los.
- 6 Dann drücken Sie die Taste ⏪ und lassen sie wieder los. Damit wird die Codenummer in der Fernbedienung gespeichert.

Hinweis

Stellen Sie sicher, daß alle Schritte im obigen Verfahren innerhalb von 10 Sekunden ausgeführt werden; andernfalls wird der Einstellmodus aufgehoben.

Falls das Gerät sich nicht steuern läßt...

- Wiederholen Sie zunächst den Einstellvorgang mit einer der anderen Codenummern, die für Ihr Gerät aufgelistet sind (siehe „Gerätecodenummern“).
- Wenn keiner der für Ihr Gerät aufgelisteten Codes funktioniert, sehen Sie im Abschnitt „Suchen nach dem richtigen Code“ nach.

Falls das Gerät sich mit der Fernbedienung steuern läßt...

- Die Fernbedienung ist damit auf das betreffende Gerät eingestellt.
- Wenn Sie die Fernbedienung für ein anderes Gerät verwenden wollen, müssen Sie sie wie oben beschrieben auch noch auf jedes weitere Gerät einstellen.
- Notieren Sie auf dem mitgelieferten Etikett die Codenummern Ihrer Geräte, und kleben Sie es dann auf die Rückseite Ihrer Fernbedienung.

Hinweis

Die Fernbedienung kann in der Regel immer nur auf ein Gerät jeder Stellung des Schiebeschalters (TV, SAT, AUX1, VCR, AMP, TAPE, AUX2 oder CD) eingestellt werden — es sei denn, die Codes sind identisch. Das heißt, Sie können Ihre Fernbedienung beispielsweise nicht zugleich auf ein Fernsehgerät von Sony und eines von Panasonic einstellen, da beide mit unterschiedlichen Codes arbeiten.

Suchen nach dem richtigen Code

Wenn Sie alle Codenummern ausprobiert haben, die für Ihr Gerät angegeben sind, und dieses sich noch immer nicht mit der Fernbedienung steuern läßt oder wenn Ihr Gerät nicht in der Liste enthalten ist, versuchen Sie folgendes:

- 1 Schalten Sie das einzurichtende Gerät mit seinem Netzschalter ein, und stellen Sie dann den Wahlschalter VISUAL/AUDIO und den Schiebeschalter in die dem gewünschten Gerät entsprechende Position. Zum Wählen von TV, SAT, AUX1 oder VCR stellen Sie den Wahlschalter auf VISUAL. Zum Wählen von AMP, TAPE, AUX2 oder CD stellen Sie den Wahlschalter auf AUDIO.
- 2 Drücken Sie die Taste S (Set), und lassen Sie sie wieder los.
- 3 Drücken Sie die Taste PROGR+, und lassen Sie sie wieder los. Dann drücken Sie die Taste ⏪ und lassen sie wieder los.
- 4 Wiederholen Sie Schritt 3, bis der korrekte Code aufgefunden wird.

- Bei jedem Drücken der Taste PROGR+ und anschließend der Taste ⏪ wird ein neuer Code gesendet. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis Ihr Gerät wie folgt arbeitet:
- Fernsehgerät, Videorecorder, Satellitentunes oder Verstärker (Receiver): schalten ein.
- Cassettendeck, MD-Deck, CD-Spieler, (Geräte, die nicht über Fernbedienung ausgeschaltet werden können): Wiedergabe startet.
- (Stellen Sie sicher, daß diese Geräte bereits eingeschaltet sind und daß eine Cassette oder eine Disc eingelegt ist.)
- Fernsehgerät ohne Netzschalter: Die Kanal + Funktion arbeitet.

Haben Sie Geduld: Unter Umständen müssen Sie bis zu 90 Versuche für ein Fernsehgerät oder einen Videorecorder, und 40 Versuche für andere Geräten ausprobieren, bis Sie den richtigen eingestellt haben.

- 5 Wenn der richtige Code gefunden wird, drücken Sie die Taste ⏪ und lassen sie wieder los. Damit wird die Codenummer in der Fernbedienung gespeichert.
- 6 Schalten Sie das Gerät erneut ein; und drücken Sie die Tasten PROGR und ⏪. Prüfen Sie, ob die Fernbedienung die anderen Funktionen des Geräts wie Kanal und Lautstärke steuert.

Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wiederholen Sie die Schritte 2 bis 5, und suchen Sie einen anderen Code. Da die Suche immer mit 01 beginnt, stoppt sie zunächst beim gleichen Code wie das vorhergehende Mal. Setzen Sie die Suche dann fort, bis der nächste Code erreicht ist, bei dem sich das Gerät ausschaltet.

Wenn die Fernbedienung noch immer nicht korrekt arbeitet, sehen Sie unter „Fehlerbehebung“ nach.

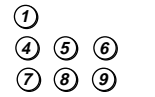
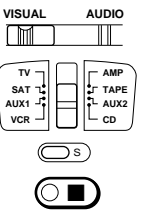
Hinweis

Stellen Sie sicher, daß alle Schritte im obigen Verfahren innerhalb von 10 Sekunden ausgeführt werden; andernfalls wird der Einstellmodus aufgehoben.

Einstellen der Codes für andere Geräte

Wenn zwei oder mehr Geräte des gleichen Typs (z.B. drei Videorecorder) angeschlossen sind oder wenn Sie ein MD-Deck verwenden, können Sie den Code des betreffenden Gerätes in eine leere Position des Schiebeschalters an der Fernbedienung eingeben (nur Positionen AUX1, AUX2, SAT oder TAPE). Sie können entweder ein Video- oder ein Audiogerät einrichten, ungeachtet der Position des Wahlschalters VISUAL/AUDIO. Das folgende Verfahren erklärt, wie eine Codenummer für ein anderes Gerät in den Positionen AUX1 oder AUX2 eingegeben wird.

- 1 Stellen Sie den Wahlschalter VISUAL/AUDIO auf VISUAL (zum Einrichten einer Position AUX1) oder AUDIO (zum Einrichten in Position AUX2).
 - 2 Stellen Sie den Schiebeschalter in Position AUX1/AUX2.
 - 3 Drücken Sie die Taste S (Set) kurz.
 - 4 Drücken Sie die Taste ■ kurz.
 - 5 Drücken Sie kurz eine der folgenden Tasten:
 - 1 zum Einrichten eines Videorecorders
 - 4 zum Einrichten eines Verstärkers (oder Receivers)
 - 5 zum Einrichten eines CD-Spielers
 - 6 zum Einrichten eines Cassettendecks
 - 7 zum Einrichten eines MD-Decks
 - 8 zum Einrichten eines Fernsehgeräts
 - 9 zum Einrichten eines Satellitentuners
- Hinweis**
Sie können ein anderes Gerät in den Positionen SAT und TAPE ebenso wie in den Positionen AUX1 und AUX2 einrichten. Dazu wählen Sie einfach SAT oder TAPE in Schritt 1 und 2.
- 6 Drücken Sie die Taste ⏪.
 - 7 Geben Sie den Code entsprechend Schritt 4 bis 6 unter „Einstellen des Codes“ oder Schritt 2 bis 6 unter „Suchen nach dem richtigen Code“ ein.



Steuern der Lautstärke von an eine Audioanlage angeschlossenen Videogeräten

Die Fernbedienung ist werkseitig basierend auf der Annahme voreingestellt, daß Sie den Ton der Videogeräte über die Lautsprecher des Fernsehgeräts hören wollen, und den Ton der Audioanlage vom Verstärker (oder Receiver) über die angeschlossenen Boxen.

Werkseitige Einstellungen:

| Position des Wahlschalters VISUAL/AUDIO | Steuert die Lautstärke für |
|---|----------------------------|
| VISUAL | Fernsehgerät |
| AUDIO | Verstärker (oder Receiver) |

Auf diese Weise können Sie die Lautstärke Ihres Fernsehgeräts oder Verstärkers (Receivers) steuern, während Sie ein Video- oder Audiogerät bedienen, ohne zuerst den Schiebeschalter auf TV oder AMP umstellen zu müssen.

So können Sie z.B. die Lautstärke für Ihre Videorecorder-Kanäle steuern, ohne den Schiebeschalter auf Stellung TV zu stellen. Wenn Ihre Videogeräte aber an eine Audioanlage angeschlossen sind, können Sie wahrscheinlich den Ton von Ihrem Fernsehgerät oder Videorecorder über die an Ihren Verstärker (oder Receiver) angeschlossenen Boxen hören, und nicht über die Fernsehgerät-Lautsprecher. In diesem Fall müssen Sie die werkseitigen Einstellungen ändern, so daß die Lautstärke Ihres Videogeräts gesteuert werden kann, ohne zuerst auf Verstärker (oder Receiver) umzustellen. Um die werkseitigen Einstellungen für die Lautstärkeänderung zu ändern, verfahren Sie wie im folgenden beschrieben.

Ändern der werkseitigen Einstellung der Lautstärke-Regelung

Durch Ausführen der unten beschriebenen Arbeit können Sie die Lautstärkeregelung für visuelle Geräte ändern. Diese Einstellung ist auch wirksam, wenn andere visuelle Geräte in Position AUX1/AUX2 oder SAT/TAPE stehen. Die Lautstärkeeinstellung von Audio-Geräten kann aber nicht geändert werden. Sie können diesen Schritt entweder vor oder nach dem Einrichten der Fernbedienung zur Steuerung Ihrer Geräte ausführen.

- 1 Drücken Sie die Taste S (set) und lassen Sie sie los.
- 2 Zum Regeln der Lautstärke des betreffenden Gerätes von den Lautsprechern über Verstärker (oder Receiver), drücken Sie die Taste ⏩/+.
 - Zum Regeln der Lautstärke des betreffenden Gerätes von den Lautsprechern am Fernsehgerät drücken Sie die Taste ⏩/+.
- 3 Drücken Sie die Taste ⏪ und lassen Sie sie los, um Ihre Eingaben im Speicher der Fernbedienung abzulegen.
- 4 Wenn Sie dies noch nicht getan haben, beenden Sie die Einstellung des Gerätes durch Beendigung der Verfahren in „Geben Sie die Codenummer ein“.

Hinweis

Stellen Sie immer sicher, daß alle Schritte im obigen Verfahren innerhalb von 10 Sekunden ausgeführt werden; andernfalls wird der Einstellmodus aufgehoben.

Verwenden der Fernbedienung

Steuern eines Geräts

- 1 Der Wahlschalter VISUAL/AUDIO und der Schiebeschalter muß auf das Gerät eingestellt sein, das Sie steuern wollen.
- 2 Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät.
- 3 Drücken Sie die Taste für die gewünschte Funktion.

Eine ausführliche Beschreibung der Tasten auf der Fernbedienung finden Sie unter „Die Tasten der Fernbedienung“.

TOPtext

Dank TOPtext können Sie mit einem Tastendruck Videotext-Seiten aufrufen. Wenn eine TOPtext-Seite ausgestrahlt wird, erscheint unten am Bildschirm ein farbcodiertes Menü. Die Farben dieses Menüs entsprechen der roten, grünen, gelben und blauen Taste der Fernbedienung. Drücken Sie die Taste mit der Farbe, die dem farbcodierten Menü entspricht. Nach ein paar Sekunden wird die Seite angezeigt.

Hinweise zur Fernbedienung

- Diese Fernbedienung stellt Ihnen nicht zusätzliche Funktionen zur Verfügung als Ihre Geräte. Das heißt, über die Fernbedienung können Sie nur die Funktionen steuern, die an Ihrem Gerät selbst vorhanden sind. Wenn Ihr Fernsehgerät zum Beispiel nicht über eine Stummschaltfunktion verfügt, dann ist die Taste auf der Fernbedienung bei diesem Fernsehgerät wirkungslos.
- Reißen Sie den Eckenschutz nicht gewaltsam ab.

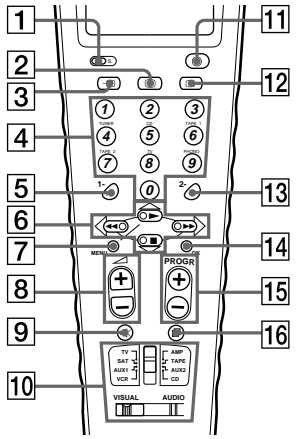
Technische Daten

- Reichweite**
ca. 7 m je nach Marke des gesteuerten Geräts
- Stromversorgung**
Vanadium-Lithium-Akkubatterie (3,0 V, 50 mAh)
Flexible Wasserstoff-Amorphsilikon-Solarzellen
- Abmessungen**
ca. 74 × 210 × 25 mm (B/H/T)
- Gewicht**
ca. 150 g
- Mitgeliefertes Zubehör**
Etikett (1)

Änderungen an Design und technischen Daten bleiben vorbehalten.

Die Tasten der Fernbedienung

Bedienen eines Fernsehgeräts/ Satellitentunes-Fernsehgerät

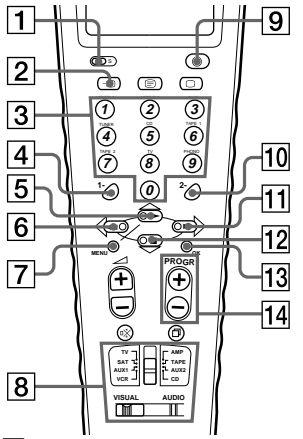


- 1 Zum Einstellen der Fernbedienung.
- 2 Ruft Videotext auf.
- 3 Ändert den Eingangsmodus.
- 4 Schaltet in ein anderes

Satellitentunes-Feinsehgerät

- 1 Zum Einstellen der Fernbedienung.
- 3 Zum Ändern des Eingangsmodus (H/V)
- 4 Schaltet in ein anderes Programm.
- 5 Zum Auswählen zweistelliger Nummern. Funktioniert genauso wie die Fernbedienung des Satelliten-Tuners.
- 6 Zum Bewegen des Cursors nach oben, unten, rechts oder links.
- 7 Zum Abrufen des MENU-Displays.

Bedienen eines Videorecorders



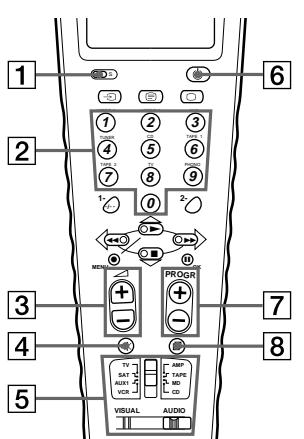
- 1 Zum Einstellen der Fernbedienung.
- 2 Wechselt den Signaleingang für das Fernsehgerät.
- 3 Schaltet in ein anderes Programm.

- 5 Zum Auswählen zweistelliger Nummern. Funktioniert genauso wie die Fernbedienung des Fernsehgeräts.
- 6 TOPtext-Tasten.
- 8 Lauter: +
Leiser: -
- 9 Stummschalten des Fernsehgeräts.
- 10 Stellt die Fernbedienung auf Fernsehgerät ein.
- 11 Schaltet das Fernsehgerät aus.
- 12 Schaltet das Fernsehgerät ein. Zum Umschalten von Videotext zum Fernsehprogramm
- 13 Zum Aufrufen einer Programmnummer zwischen 20 und 29.
- 15 Höhere Programmnummer: +
Niedrigere Programmnummer: -

Fernsehgeräts

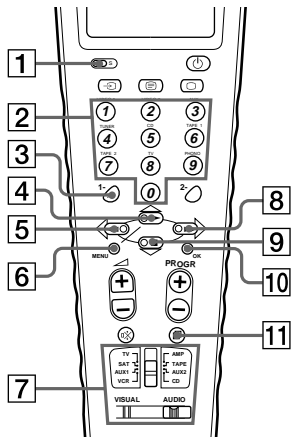
- 10 Zum Umschalten auf Satelliten-Tuner.
- 11 Zum Ein- und Ausschalten des Satelliten-Tuners.
- 13 Zum Auswählen einer Nummer zwischen 20 und 29.
- 14 Zum Eingeben der Wahl.
- 15 Höhere Programmnummer: +
Niedrigere Programmnummer: -
- 16 Zum Bedienen der Funktionen JUMP, FLASHBACK oder CHANNEL RETURN am Satelliten-Tuner entsprechend der Einstellung des Herstellers.

Bedienen eines Verstärkers (oder Receivers)



- 1 Zum Einstellen der Fernbedienung.
- 2 Wählen der Eingangsquelle. 1 schaltet auf VIDEO 1, 2 schaltet auf VIDEO 2, 3 schaltet auf AUX, 4 schaltet auf TUNER, 5 schaltet auf CD, 6 schaltet auf TAPE 1, 7 schaltet auf TAPE 2, 8 schaltet auf TV.
- 3 Lautstärke höher: +
Lautstärke niedriger: -
- 4 Stummschalten der Lautstärke am Receiver.
- 5 Zum Umschalten auf AMP-Betrieb.
- 6 Zum Ein- und Ausschalten.
- 7 Vorwahl der Frequenz höher: +, niedriger: -
Sendefrequenz höher: +,
niedriger: -
- 8 Umstellen des Wellenbereichs (UKW/AM).

Bedienen eines CD-Spielers/MD-Dech



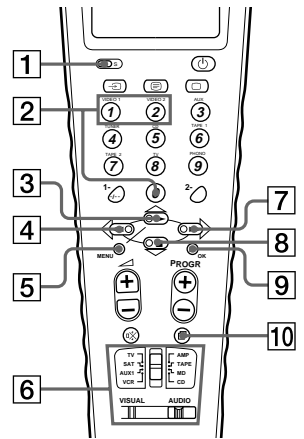
- 1 Zum Einstellen der Fernbedienung.
- 2 Wählen der Titelnummer. 0 wählt Titel 10.
- 3 Wählen der Nummern 10 und höher. Zur Wahl von Titel 15 drücken Sie z.B. -/-- und danach 5.
- 4 Zur Wiedergabe.
- 5 Zum Wählen des vorherigen Titels.
- 6 Zum Aufnehmen drücken Sie , während sie gedrückt halten. Zuerst lassen Sie los und danach .
- 7 Zum Umschalten auf MD-Betrieb.
- 8 Zum Stoppen.
- 9 Zum Wählen des nächsten Titels.
- 10 Schaltet auf Pause.
- 11 Zum Wählen der nächsten MD.

MD-Deck

- 1 Zum Einstellen der Fernbedienung.
- 2 Wählen der Titelnummer. 0 wählt Titel 10.
- 3 Wählen der Nummern 10 und höher. Zur Wahl von Titel 15 drücken Sie z.B. -/-- und danach 5.
- 4 Zur Wiedergabe.
- 5 Zum Wählen des vorherigen Titels.

- 1 Zum Einstellen der Fernbedienung.
- 2 Wählen der Eingangsquelle. 1 schaltet auf VIDEO 1, 2 schaltet auf VIDEO 2, 3 schaltet auf AUX, 4 schaltet auf TUNER, 5 schaltet auf CD, 6 schaltet auf TAPE 1, 7 schaltet auf TAPE 2, 8 schaltet auf TV, 9 schaltet auf PHONO, 10 schaltet auf eine andere Eingangsquelle der Reihe nach um.
- 3 Lautstärke höher: +
Lautstärke niedriger: -
- 4 Stummschalten der Lautstärke am Receiver.
- 5 Zum Umschalten auf AMP-Betrieb.
- 6 Zum Ein- und Ausschalten.
- 7 Vorwahl der Frequenz höher: +, niedriger: -
Sendefrequenz höher: +,
niedriger: -
- 8 Umstellen des Wellenbereichs (UKW/AM).

Bedienen eines Cassettendecks



- 1 Zum Einrichten des Fernbedienungsteils.
- 2 1 wählt Deck A (nur Doppelcassettendeck*)
2 wählt Deck B (nur Doppelcassettendeck*)
0 fungiert als Taste oder schaltet die Bandlaufrichtung um. (Die anderen Zifferntasten haben keine zugewiesenen Funktionen.)

- 3 Zur Wiedergabe
- 4 Zum Rückspulen
- 5 Zum Aufnehmen drücken Sie , während sie gedrückt halten. Zuerst lassen Sie los und danach .
- 6 Zum Umschalten auf TAPE-Betrieb
- 7 Zum Vorspulen
- 8 Zum Stoppen
- 9 Zum Pausieren
- 10 Zum Wählen des Cassettendecks, Deck A oder Deck B (nur Doppelcassettendeck**).

* Wenn das Fernbedienungsteil zwei Gruppen von Bandsteuer Tasten hat und keine A/B-Taste zur Deck-Wahl, verwenden Sie die Zifferntasten (1 und 2). Taste 1 wählt Deck A und Taste 2 wählt Deck B.
** Wenn das Fernbedienungsteil eine Gruppe von Bandsteuer Tasten hat und eine A/B-Taste zur Deck-Wahl, verwenden Sie die Taste zur Wahl von Deck A und B.

Fehlerbehebung

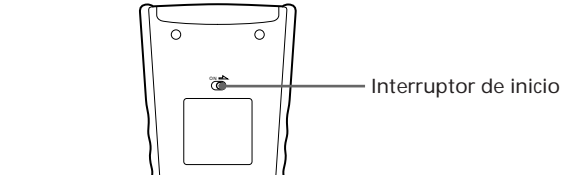
Wenn beim Einstellen oder beim Verwenden der Fernbedienung Probleme auftreten:

- Wenn Sie die Fernbedienung einstellen, führen Sie die Anweisungen unter „Einstellen des Codes“ sorgfältig aus. Wenn der erste für Ihr Gerät angegebene Code nicht funktioniert, probieren Sie die übrigen Codes der Reihe nach aus. Wenn kein Code funktioniert oder Ihr Gerät nicht in der Liste enthalten ist, schlagen Sie unter „Suchen nach dem richtigen Code“ nach.
 - Richten Sie die Fernbedienung direkt auf das Gerät, und achten Sie darauf, daß sich keine Hindernisse zwischen Fernbedienung und Gerät befinden.
 - Stellen Sie sicher, daß die interne Akkubatterie nicht entladen wird.
 - Prüfen Sie, ob das gewünschte Gerät mit dem Wahlschalter VISUAL/AUDIO und dem Schiebeschalter der Fernbedienung gewählt wird.
 - Wenn Sie nicht ein Gerät auf die Stellung SAT/TAPE oder AUX1/AUX2 des Schiebeschalters einstellen können, kann es sein, daß eine andere Codenummer anders als die der einzustellen gewünschten ist auf diese Position voreingestellt sein. In diesem Fall geben Sie den Code zuerst entsprechend dem Verfahren ein, wie unter „Eingeben des Codes für ein anderes Gerät“ beschrieben ein.
 - Prüfen Sie, ob das Gerät auf Infrarotsteuerung ausgelegt ist. Wenn z.B. Ihr Gerät nicht mit einem Fernbedienungsteil geliefert wurde, ist es wahrscheinlich überhaupt nicht auf Fernsteuerung ausgelegt.
 - Wenn Ihre Videogeräte an eine Audioanlage angeschlossen sind, stellen Sie sicher, daß die Fernbedienung eingerichtet wurde, wie unter „Steuern der Lautstärke von an eine Audioanlage angeschlossenen Videogeräten“ beschrieben.
 - Sollte das Problem bestehen bleiben, stellen Sie die Fernbedienung auf werkseitige Einstellungen zurück, indem Sie die Tasten , und gleichzeitig drücken.
- Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, auf die in dieser Anleitung nicht eingegangen wird, rufen Sie bitte die in der Garantieerklärung angegebene Telefonnummer an.

Preparación del telemando

Antes de utilizar el telemando

Cerciórese se poner el interruptor de inicio de la parte posterior en ON.



No intente cambiar la posición del interruptor después de haberlo ajustado. Si lo hiciere, podrían borrarse los códigos preajustados de los fabricantes almacenados en la memoria del telemando.

Carga de la batería interna con las células solares

Este telemando dispone de células solares que cargan la batería interna si lo coloca en un lugar bien iluminado, como en una ventana.

Por lo tanto, no necesitará reemplazar la batería.

Notas

- Cerciórese de mantener el telemando encarado hacia arriba y en un lugar bien ventilado. Si lo colocase encarado hacia abajo, en un lugar oscuro durante mucho tiempo, la batería interna no se cargaría y, si continuase utilizando el telemando sin cargarlo, la batería se descargaría completamente.
- Cuando la batería se descargue, el alcance del telemando se acortará. Cerciórese de cargar periódicamente la batería colocando el telemando en un lugar, como una ventana, suficientemente iluminado.
- No coloque el telemando sometido a la luz solar directa.

Preajuste de códigos

El telemando ha sido preajustado en fábrica para controlar componentes Sony.

Si va a utilizar el telemando con un componente Sony, no necesitará preajustarlo antes de utilizarlo.

Para preajustar el telemando a fin de utilizarlo con componentes de otros fabricantes (que no sean Sony), tendrá que seguir las instrucciones de este manual a fin de introducir los números e código correctos para sus componentes en el telemando. (Consulte también "Números de códigos de componentes" suministrados.)

| Posición | Componente que puede preajustarse | Ajuste de fábrica |
|----------|---|---|
| VISUAL | | |
| TV | Televisor | Televisor Sony |
| SAT | Sintonizador de recepción vía satélite, videograbadora, amplificador (o receptor), deck de cassettes, reproductor de discos compactos, deck de minidiscos | Sintonizador de recepción vía satélite Sony |
| AUX1 | | Reproductor de discos DV Sony |
| VCR | Videograbadora | Videograbadora VHS Sony (VTR3) |
| AUDIO | | |
| AMP | Amplificador (o receptor) | Amplificador Sony |
| TAPE | Sintonizador de recepción vía satélite, videograbadora, amplificador (o receptor), deck de cassettes, reproductor de discos compactos, deck de minidiscos | Deck de cassettes Sony |
| AUX2 | | Deck de minidiscos Sony |
| CD | Reproductor de discos compactos | Reproductor de discos compactos Sony |

Nota

Es posible que no pueda controlar un componente Sony incluso con el preajuste de fábrica. En tal caso, siga el procedimiento de "Preajuste de códigos".

Introducción del número de código

1 Consulte la tabla "Números de código de componentes" suministrada, y busque el número de código de dos caracteres para su componente.

Si en la lista hay más de un número de código, utilice el primero de dicha lista para completar los pasos siguientes.

Por ejemplo, si está utilizando una televisor Philips, podrá utilizar el número de código 11.

Si su componente no está en la lista, consulte "Búsqueda del código correcto".

2 Ponga el selector VISUAL/AUDIO en VISUAL (para preajuste de la posición TV, SAT, AUX1, o VCR) o en AUDIO (para preajuste de la posición AMP, TAPE, AUX2, o CD).

3 Ponga el selector deslizable en la posición correspondiente al componente deseado.

Notas

- La videograbadora se ha ajustado en fábrica a la posición AUX1, y el deck de minidiscos a la posición AUX2, pero usted podrá utilizar cualquier componente en estas posiciones AUX1 y AUX2. Con respecto a los detalles, consulte "Introducción de los números de código de otros componentes".
- Usted también podrá utilizar cualquier otro componente en las posiciones SAT y TAPE. Con respecto a los detalles, consulte "Introducción de los números de código de otros componentes".

4 Presione y suelte la tecla S (ajuste).

5 Introduzca el número de código del componente.

Por ejemplo, para introducir el número de código de un televisor Philips, presione y suelte 1, y después vuelva a presionar y soltar 1.

6 Presione y suelte la tecla ⇨ para almacenar el número de código en la memoria del telemando.

Nota

Cerciórese de realizar cada paso siguiente del procedimiento anterior antes de 10 segundos, ya que de lo contrario, el modo de ajuste se cancelaría.

Si el telemando parece no funcionar...

- En primer lugar trate de repetir el procedimiento de preajuste utilizando los otros códigos indicados en la lista para su componente (consulte "Números de código de componentes")
- Si, después de haber intentado todos los códigos de la lista para su componente, el telemando sigue sin funcionar adecuadamente, pruebe el método de búsqueda descrito en "Búsqueda del código correcto".

Si el telemando parece funcionar correctamente...

- Habrá finalizado el preajuste del telemando para este componente.
- Si desea preajustar el telemando para otro componente, tendrá que realizar el procedimiento anterior para cada uno de los componentes que desee controlar con el telemando.
- Utilice la etiqueta (suministrada) para escribir los números de código de sus componentes. Después pegue la etiqueta en la parte posterior del telemando.

Nota

El telemando podrá preajustarse para controlar solamente un componente en cada posición del selector deslizable (TV, SAT, AUX1, VCR, AMP, TAPE, AUX2, o CD) a la vez, a menos que sus números de código resulten ser iguales. Por ejemplo, usted no podrá preajustar el telemando para controlar un televisor Sony y otro Panasonic al mismo tiempo en la misma categoría (porque utilizan números de código diferentes).

Búsqueda del código correcto

Si ha intentado todos los números de código para su componente de la lista, y el telemando sigue sin funcionar (o si su componente no está en la lista de este manual), pruebe estos pasos.

1 Conecte la alimentación del componente que desee programar utilizando su interruptor de alimentación, y después ponga el selector VISUAL/AUDIO y el selector deslizable en la posición correspondiente al mismo.

Para seleccionar TV, SAT, AUX1, o VCR, ponga el selector en VISUAL. Para seleccionar AMP, TAPE, AUX2, o CD, ponga el selector en AUDIO.

2 Presione y suelte la tecla S (ajuste).

3 Presione y suelte la tecla PROGR+.

4 Repita el paso 3 hasta encontrar el número de código correcto.

Cada vez que presione la tecla PROGR+ y después la tecla ⇨, se transmitirá un nuevo número de código.

Continúe esta operación hasta que su componente aparezca de la forma siguiente:

- Televisor, videograbadora, sintonizador de recepción vía satélite o amplificador (o receptor): se desconectará la alimentación.

- Deck de cassettes, deck de minidiscos reproductor de discos compactos (cuya alimentación no pueda desconectarse utilizando el telemando): se iniciará la reproducción. (Cerciórese de que la alimentación esté conectada y de que esté insertado un disco o un cassette.)

- Televisor sin interruptor de alimentación: la función de aumento de canales trabajará.

Tenga paciencia cuando realice esto: es posible que tenga que realizar hasta unos 90 intentos para un televisor o videograbadora, y 40 entradas para otros componentes hasta encontrar el número de código correcto.

5 Cuando encuentre el código correcto, presione y suelte la tecla ⇨ para almacenar el número de código en la memoria del telemando.

6 Vuelva a conectar la alimentación del componente, y después presione las teclas PROGR y ↵. Compruebe si el telemando puede controlar las funciones de sus componentes, tales como el cambio de canales y el control del volumen.

Si el componente no funciona correctamente, repita los pasos 2 a 5 y busque otro código. Ya que la búsqueda siempre se inicia a partir de 01, se volverá a detener en el mismo código de la última búsqueda. Pase el código y continúe la búsqueda hasta el siguiente, en el que el componente se desactiva.

Si el telemando sigue sin funcionar adecuadamente, consulte "Solución de problemas".

Nota

Cerciórese de realizar los pasos siguientes del procedimiento anterior antes de 10 segundos, ya que de lo contrario, el modo de ajuste se cancelaría.

Introducción de los números de código de otros componentes

Si posee dos o más componentes del mismo tipo (por ejemplo tres videograbadoras), o un deck de minidiscos, podrá preajustar el número de código del tipo de componentes en una posición vacante del selector deslizable del telemando (posición AUX1, AUX2, SAT, o TAPE solamente).

Usted podrá utilizar cualquier componente de vídeo o de audio independientemente de la posición del selector VISUAL/AUDIO.

A continuación se explica el procedimiento de preajuste de un número de código de otro componente en la posición AUX1 o AUX2.

1 Ponga el selector VISUAL/AUDIO en VISUAL (para preajustar la posición AUX1) o AUDIO (para preajustar la posición AUX2).

2 Ponga el selector deslizable en la posición AUX1/AUX2.

3 Presione y suelte la tecla S (ajuste).

4 Presione y suelte ■.

5 Presione y suelte las teclas siguientes:

1 para preajustar una videograbadora
4 para preajustar un amplificador (o receptor)

5 para preajustar un reproductor de discos compactos

6 para preajustar un deck de cassettes

7 para preajustar un deck de minidiscos

8 para preajustar un televisor

9 para preajustar un sintonizador de recepción vía satélite

Nota
Usted podrá preajustar otro componente en la posición SAT o TAPE, así como en la posición AUX1 o AUX2. Simplemente seleccione SAT o TAPE en los pasos 1 y 2.

6 Presione la tecla ⇨.

7 Introduzca el número de código de los componentes realizando los pasos 4 a 6 de "Introducción de los números de código de otros componentes", o los pasos 2 a 6 de "Búsqueda del código correcto"

Control del volumen de componentes de vídeo conectados a un sistema de audio

El telemando ha sido preajustado en fábrica basándose en la suposición de que usted puede escuchar el sonido de sus componentes de vídeo a través de los altavoces de su televisor, y de que puede oír el sonido de sus componentes de audio a través de su amplificador (o receptor).

Ajuste de fábrica:

| Posición del selector VISUAL/AUDIO | Controla el volumen |
|------------------------------------|---------------------------|
| VISUAL | del televisor |
| AUDIO | Amplificador (o receptor) |

De esta forma usted podrá controlar el volumen de su televisor o amplificador (o receptor) mientras utilice un componente de vídeo o de audio sin haber cambiado primero el selector deslizable hasta la posición TV o AMP.

Por ejemplo, para controlar el volumen de los canales de su videograbadora, no necesitará cambiar el selector deslizable hasta la posición TV.

Sin embargo, si sus componentes de vídeo están conectados a un sistema de audio, probablemente podrá escuchar el sonido de su televisor a través de los altavoces de su amplificador (o receptor). En este caso, tendrá que cambiar el ajuste de fábrica a fin de poder controlar el volumen de sus componentes de vídeo sin tener que cambiar en primer lugar al amplificador (o receptor). Para cambiar el ajuste de fábrica del control de volumen, realice los procedimientos siguientes.

Cambio del preajuste de fábrica del control de volumen

Realizando el procedimiento siguiente, podrá cambiar el control de volumen de componentes de vídeo. Este ajuste solamente será efectivo cuando haya ajustado otro componente de vídeo en la posición AUX1/AUX2 o SAT/TAPE. Sin embargo, usted no podrá cambiar el control de volumen de componentes de audio.

Usted podrá realizar esta operación antes o después de haber programado el telemando para que trabaje con sus componentes.

1 Presione el botón S (ajuste).

2 ⊕ Para controlar el sonido de los componentes procedente de los altavoces a través de su amplificador (o receptor), presione el botón ↵+.

⊖ Para controlar el sonido de los componentes procedente de los altavoces del televisor, presione el botón ↵-.

3 Para almacenar el ajuste en la memoria del telemando, presione y suelte el botón ⇨.

4 Si no lo ha realizado todavía, finalice el ajuste de los componentes realizando los procedimientos de "Introducción del número de código".

Nota

Cerciórese de realizar los pasos siguientes del procedimiento anterior antes de 10 segundos, ya que de lo contrario, el modo de ajuste se cancelaría.

Utilización del telemando

Control de un componente

1 Cerciórese de poner el selector VISUAL/AUDIO y el selector deslizable en la posición correspondiente al componente que desee controlar.

2 Apunte con el telemando directamente hacia el componente.

3 Presione la tecla correspondiente a la función que desee activar.

Con respecto a la descripción completa de las teclas del telemando, consulte "Descripción de las teclas del telemando".

Utilización de Fastext

Con Fastext podrá lograr el acceso a páginas presionando una tecla. Cuando esté teledifundiéndose una página de Fastext, aparecerá un menú codificado en colores en la parte inferior de la pantalla. Los colores de este menú corresponden a las teclas rojas, verdes, amarillas, y azules del telemando.

Presione la tecla coloreada correspondiente al menú codificado en colores. La página se visualizará después de algunos segundos.

Notas sobre la utilización del telemando

- Con la utilización de este telemando no aumentarán las funciones de sus componentes. Las funciones del telemando están limitadas a las del propio televisor, de la videograbadora, o del sintonizador de recepción vía satélite. Por ejemplo, si su televisor no posee función de silenciamiento, la tecla ⊘ del telemando no funcionará con dicho televisor
- No despegue el protector de las esquinas.

Especificaciones

Alcance máximo

Aprox. 7 m (varía dependiendo del componente de cada fabricante.)

Alimentación

Batería de litio y vanadio recargable (3,0 V, 50 mAh)
Células solares de silicio amorfo hidrogenado flexibles.

Dimensiones

Aprox. 74 × 210 × 25 mm (an/al/prf)

Masa

Aprox. 150 g (excluyendo las pilas)

Accesorio suministrado

Etiqueta (1)

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

VISUAL AUDIO



S



1

4

5

6

7

8

9

⊕

⊖

⇨

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

⇩

Descripción de las teclas del telemando

Control de un televisor/televisor de recepción vía satélite

1 Presione el botón S (ajuste).

2 ⊕ Para controlar el sonido de los componentes procedente de los altavoces a través de su amplificador (o receptor), presione el botón ↵+.

⊖ Para controlar el sonido de los componentes procedente de los altavoces del televisor, presione el botón ↵-.

3 Para almacenar el ajuste en la memoria del telemando, presione y suelte el botón ⇨.

4 Si no lo ha realizado todavía, finalice el ajuste de los componentes realizando los procedimientos de "Introducción del número de código".

Televisor

1 Preajuste del telemando.
2 Cambio a teletexto.
3 Cambio del modo de entrada.

Sintonizador de recepción vía satélite

1 Preajuste del telemando.
3 Cambio del modo de entrada (H/V)
4 Cambio de programa.
5 Selección de números de dos dígitos. Funciona de la misma manera que el telemando del sintonizador de recepción vía satélite.
6 Movimiento del cursor hacia arriba, hacia abajo, hacia la derecha, o hacia la izquierda
7 Invocación de la visualización de MENU.

Reproductor de discos compactos/deck de minidiscos

1 Preajuste del telemando.
2 Selección del número de canción. 0 selecciona la canción 10.
3 Selección de los números 10 y superiores.
4 Reproducción
5 Selección de la canción anterior

7 Cambio a la operación del reproductor de discos compactos.
8 Selección de la canción siguiente

9 Parada
10 Pausa
11 Selección del disco siguiente

6 Para grabar, presione ▶ manteniendo pulsada ●, y después suelte ▶ y ● por este orden.

7 Cambio a la operación del reproductor de minidiscos.
8 Selección de la canción siguiente

9 Parada
10 Pausa
11 Selección del disco siguiente

6 Para grabar, presione ▶ manteniendo pulsada ●, y después suelte ▶ y ● por este orden.

7 Cambio a la operación del reproductor de minidiscos.
8 Selección de la canción siguiente

9 Parada
10 Pausa
11 Selección del disco siguiente

4 Reproducción
5 Selección de la canción anterior

Control de un amplificador (o receptor)

1 Preajuste del telemando
2 Selección de la fuente de entrada.
1 cambia a VIDEO 1
2 cambia a VIDEO 2
3 cambia a AUX
4 cambia a TUNER
5 cambia a CD
6 cambia a TAPE 1
7 cambia a TAPE 2
8 cambia a TV
9 cambia a PHONO
0 cambia con cada presión a otra fuente de entrada

3 Aumento del volumen: +
Reducción del volumen: -
4 Silenciamiento del volumen de un amplificador (o un receptor)

5 Cambio a la operación del amplificador.
6 Conexión y desconexión de la alimentación.

7 Aumento de la frecuencia de memorización: +
Reducción de la frecuencia de memorización: -
8 Cambio de banda (FM/AM).

1 Para programar el telemando
2 1 Seleccióna el deck A (unidad con deck doble solamente*)
2 Seleccióna el deck B (unidad con deck doble solamente*)
0 Funciona como tecla ◀ REV., o cambia la cara de reproducción. (Las otras teclas numéricas no tienen funciones asignadas.)

3 Aumento del volumen: +
Reducción del volumen: -
4 Silenciamiento del volumen de un amplificador (o un receptor)

5 Cambio a la operación del amplificador.
6 Conexión y desconexión de la alimentación.

7 Aumento de la frecuencia de memorización: +
Reducción de la frecuencia de memorización: -
8 Cambio de banda (FM/AM).

Control de un reproductor de discos compactos/deck de minidiscos

1 Preajuste del telemando.
2 Selección del número de canción. 0 selecciona la canción 10.
3 Selección de los números 10 y superiores.

Por ejemplo, para seleccionar la canción 15, presione -/-- y después 5.

4 Reproducción
5 Selección de la canción anterior

7 Cambio a la operación del reproductor de discos compactos.
8 Selección de la canción siguiente

9 Parada
10 Pausa
11 Selección del disco siguiente

Deck de minidiscos

1 Preajuste del telemando.
2 Selección del número de canción. 0 selecciona la canción 10.
3 Selección de los números 10 y superiores.
4 Reproducción
5 Selección de la canción anterior

7 Cambio a la operación del reproductor de minidiscos.
8 Selección de la canción siguiente

9 Parada
10 Pausa
11 Selección del disco siguiente

Operación del deck de cassettes

1 Para programar el telemando
2 1 Seleccióna el deck A (unidad con deck doble solamente*)
2 Seleccióna el deck B (unidad con deck doble solamente*)
0 Funciona como tecla ◀ REV., o cambia la cara de reproducción. (Las otras teclas numéricas no tienen funciones asignadas.)